

**Miercus 7**  
S. Ambrôs

**Joibe 8**  
Imaculate Concezion

**Vinars 9**  
S. Juan Diego

**Sabide 10**  
La Madone di Laurêt

**Domenie 11**  
S. Damàs

**Lunis 12**  
La Madone di Guadalupe

**Martars 13**  
S. Luzie vergjine

**Il timp**  
Glace di gnot  
e cîl seren

**Il proverbi**  
Di Sante Luzie a Nadâl  
al cres il di un pas di gjal

**Lis voris dal mès**  
Cuvierzèt cun stran e nylon  
i strops di verduris tal ort



**Il soreli**  
Ai 7 al jeve aes 7.34  
e al va a mont aes 16.23



**La lune**  
Ai 7 prin cuart

In mostre a Cividât lis creaturis di Vittorio Podrecca che a incantesemarin dut il mont e a forin amiradis ancje di Charlie Chaplin e Walt Disney

# I «Piçui» che a striarin Charlot

Vittorio Podrecca, cu lis sôs straordenariis marionetis – dai paiassos ae Orchestre vienesse, dal domadôr di leons ae messicane –, al ven memoreât a Cividât, la citât di origjine, intune mostre permanente insieme ai pipins di Maria Signorelli.

**C**HARLOT, nissun al à savût creâ un spettacul cussî gjenial, al diseve cu la ironie di simpri Charlie Chaplin – un dai plui grancj atôrs e regjiscj de storie dal cine – di Vittorio Podrecca, il plui grant impresari e regist talian di una compagnie di marionetis, cognossût a nivel mondiâl e originari di Cividât. E di pôcs mès, propit a Cividât, intune ale dal munistîr di Sante Marie in Val, patrimoni dal Unesco, intun spazi espositif unic in Europe, a à cjatât cjase lis marionetis di Podrecca e i pipins fats di Maria Signorelli, artiste, intelektuâl, grande colezioniste. L'allestiment al conte sedi la storie de centenarie «Compagnie dai Piçui» di Podrecca (amirade pe sô magjie ancje di Walt Disney) sedi la personalitât ecletiche de Signorelli. Visitant il Centri internazionâl di marionetis e pipins Vittorio Podrecca – Teatri des maraveis di Maria Signorelli, di fat, si pues amirâ cualchi toc impuartant de colezion Signorelli che e met dongje pipins, marionetis, pipinots sicilians e napoletans, fondâi, copions, figuris dal teatri orientâl, ancje dal



Sietcent, duj bens tutelâts dal Ministeri dai Bens e des Ativitâts culturâls e dal turisim.

Il Centri al permet, duncje, di fâ un percors di cognossince e di studi su chel che al à significât, intai secui, il Teatri di figure in Italie e intal mont. Des scjalis fin al tierç plan, dut al fevele di marionetis e di buratins, che a rapresentin un dai svants culturâi e storicis in Italie. Si tache cu lis riproduzions di parts des senografiis disegnadis di Bruno Angoletta pai spettacui dai marionets di Podrecca ae ricostruzion no filologjiche dal ambient là che

Maria Signorelli e à concepît tantis des sôs oparis. Po, te sale Vittorio Podrecca, a son riproduzions di spartîts, copions, contrats de epoche e ancje une selezion des marionetis plui famosis di Podrecca, come i paiassos, il domadôr di leons, la messicane, il trampolîr. Su chei altris mûrs lis marionetis che a fasin part de Orchestre vienesse, Cent mil leghis sot dai mârs, Pierrot su la lune, la riproduzion di Humphrey Bogart e la trie dai neruts Bil Bol Bul. Sul cuart mûr a corin imagjins relativis al speçon dal spettacul «Dai 3 ai 93», ae sô

preparazion, ae filadure e vestizion di une marionete, ai piçui trucs dal mistîr dal marionetist.

Al secont plan, si pues amirâ il puînt di sene, che al è il cjistiel di manovre fundamentâl intal teatri di marionets e tune altre stanze al è stât ricostruît un laboratori di restaur pai buratins cun duj i imprescj che a coventin par chest lavôr: struments, baûi, vistîts, scarpatis, modei, spadutis, imprescj dal marangon, de sartorie. Al ultin plan, il tierç, al è un spazi dedicât ai fruts cuntun teatru e buratins a disposizion par un moment di zûc e tescj di podê consultâ. E par finî, te sale dai manifestcj e je esponude une selezion di riproduzions dai 500 fra manifestcj e locandinis di speta-cui di buratins e marionetis che a fasin part de Colezion di Maria Signorelli, in prove dal fat che il teatri di animazion al è un gjenar di art antic e difondût in dut il mont.

Il Centri Internazionâl Vittorio Podrecca – Teatri des maraveis Maria Signorelli al è viert fin ai 31 di Març di lunis a vinars des 10 di matine a une dopo gustât e des 2 aes 5 dopomisdî; sabide, domenie e fiestis des 10 di matine aes 5 dopomisdî (sierât la di di Nadâl, viert il prin di Zenâr dome des 2 aes 5 dopomisdî). I oraris di visite si slungjin fin 6 sot sere cul orari estîf, dal prin di Avri ai 30 di Setembar. La bilietarie e je li dal munistîr di Sante Marie in Val/Templut langobart, a 30 metris di distance.

ERIKA ADAMI

## Storie de art furlane in lenghe/91.....

### Amalteo e i siei arlêfs in Friûl

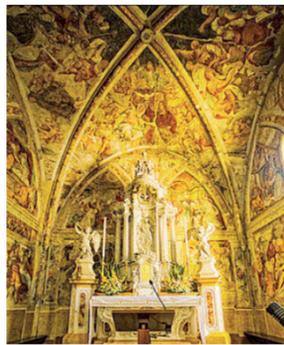
**A**L MESTRI AMALTEO a vegnin assegnâts i afrescs di Sante Marie des Graciis di Prodolon dal 1538, dulà che i spazis a vegnin slargjâts in sens orizontâl. Di grande impuartance la architettura dal volt, dividût in velis.

Une vore di altris oparis a son stadis fats di Amalteo: a Cjasarse tal 1536-'39 te glesie di Sante Crôs, cuil al continue la opare scomençade dal Pordenon; daspò te glesie di Sant Cristofol, vuê Sant Luîs dai francès a Puart; tes glesiis parochiâls di Baseglie, Lestans, Udin, Corbolon. Sequals, Tresesin, Vençon; tal stes timp al à continuât a fâ palis di altâr, li che al à otignût i risultâts plui bieî. Lis pituris dal Amalteo di Lestans (te foto a man drete) a tornin a proponi i mûts dal Pordenon, tant che intun prin timp a jerin stâts assegnâts al Pordenon, che forsît al à butât jù il disen de decorazion.

Une schirie di pitôrs, in particulâr a man drete dal Tiliment, a cjapavin sù il stîl dal Amalteo e fra chescj l'udinês Pieri Politi

che tal 1543 al fo mandât a scuêle dal Amalteo e nus à lassât un tele cu la Madone dai Batûts dal 1550 te parochiâl di Codroip; tal 1571 al à realizât un confenon pe glesie parochiâl di Tavagnà, che daspò un fulmin al ruvinà la glesie cundut il confenon. Altri pitôr di ricuardâ al è il sanvitês Josef Furnio, atif in Cjargne, cun afrescs te glesie di Sante Eline in Luincis tal Comun di Davâr; te glesie di Sante Marie di Paluce dal 1555 e une pale di altâr te plêf di Guart dal 1567.

Un altri pitôr preseât al fo Cristofol Diana, di lui o vin une piture di Sant Valentin te abazie di Siest, afrescs te glesie di Sant Zuan Batiste di Setim di Cinto Camaiôr e di Sant Florean a Cjasarse. Daspò o podin ricuardâ i pitôrs Gjirolamo de Stefanelli, Zuan Batiste Grandonio, Laurinç Paulitti cun afrescs a Mieli in Cjargne dal 1549, Leonart Fuluto di Tumieç (autôr di diviers afrescs in Cjargne), Josef Moretto di Sant Vit, documentât dal 1570 al 1628, che al veve sposât Quintilla, fie dal Amalteo. Jentrât



a 20 agns te buteghe dal futûr missêr a Sant Vit, al à ereditât ae sô muart la buteghe e ancje la clientele. Sôs a son lis pituris che si cjatin te glesie tal dom di Sant Vit, in Sant Zuan di Cjasarse, a Ursinins di sore, Sant Martin di Cuel Umberto. Artist di no gruessis cualitâts, al tradûs in maniere strache e un pòc vueide i risultâts che al veve otignût cul Amalteo, e in diviers lavôrs si misclicin stîi cjapâts sù dal Bas-san e dal Veronês.

BEPI AGOSTINIS

### Ai 8, la premiazion dal concors «Glemone îr, vœi e doman»

Si tignarà joibe ai 8 di Dicembar, aes 6 sore sere, inte sale dal Consei comunâl (Palaç Boton) dal Municipi di Glemone, la cerimonie di premiazion dal premi leterari in lenghe furlane «Glemone îr, vœi e doman», bandît dal Comun di Glemone inte tornade dai 40 agns dal taramot e a ricuart di pre Pieri Londar a 30 agns de muart. Il concors si componeve di trê sezions: la prime dedicate a un lavôr di narative in lenghe furlane; la seconde par un lavôr di didatiche dal insegnament in lenghe furlane tes scuêlis de infanzie, primariis o secondariis di prin grât; la tierce, risiervade ai fruts des scuêlis primariis o secondariis di prin grât, par un lavôr personâl o di grup davuelt in lenghe furlane cul jutori di un insegnant, suntuun argoment di storie o di culture furlane.

### Tescj cinematografics in lenghe, premis e proieziions al Visionari

La serade di premiazion de diesime prime edizion dal Concors par tescj cinematografics in lenghe furlane si le fasarà li dal cine Visionari di Udin miercus ai 14 di Dicembar. Vie pe serade, che e tacarà aes 8 di sere, la jurie, componude di Pauli Cantarut, Marco D'Agostini e Roberto Iacovissi, e consegnarà i premis dal Concors e il premi «Mario Quargnolo». Dongje de consegne dai premis, e sarà proietade une rassegna di films: une sezion in ricuart dal taramot dal 1976, une sul cine di Stefano Giacomuzzi e di Giovanna Zorzenon e, par finî, une cerce di che che al è daûr a vigni fûr cumò tal cine furlan. La jentrade e je libare. Te ocasion, si pues domandâ il numar 15 de riviste di cine «Segnâi di lûs».



**Coop 23**

Cooperativa per il sociale

**OGGI VI PROPONIAMO I NOSTRI SERVIZI DEDICATI ALL'EDILIZIA**

- PULIZIE ORDINARIE E STRAORDINARIE compreso sgomberi di qualsiasi tipo di ambiente
- PITTURAZIONI DI INTERNI ED ESTERNI anche con rifacimento di rivestimenti murari
- MANUTENZIONI, RIPARAZIONI, RIFACIMENTI E MODIFICHE di manufatti edili
- IMPERMEABILIZZAZIONI di coperture, balconi ed altro
- RIPARAZIONI E PULIZIA DI GRONDAIE E PLUVIALI + pozzetti
- RIPARAZIONI SERRAMENTI ferramenta e sostituzione superfici vetrate di qualsiasi tipo

**PRENDIAMO IN CONSIDERAZIONE ANCHE ALTRE RICHIESTE DI INTERVENTI NON SPECIFICAMENTE SOPRA INDICATI**

**VI RICORDIAMO CHE SIAMO SEMPRE ATTIVI NEI TRASPORTI E NEI TRASLOCHI**

Coop23 Società Cooperativa Sociale  
sede legale: Via Val d'Erbezzo, 2 - Udine  
sede operativa: Via Palladio, 20 - Tavagnacco  
Tel. 0432.1636868 - Cell. 347.9827751 - 23@coop23.it

